

SMART system

“FAST CLICK system”

ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE CON CIASCUNA DELLE SEGUENTI OPERAZIONI TOGLIERE LA TENSIONE DI RETE ED UTILIZZARE I GUANTI IN DOTAZIONE

ATTENTION: BEFORE PROCEEDING WITH EACH OF THE FOLLOWING OPERATIONS, TURN OFF THE VOLTAGE OF THE NET AND USE THE SUPPLIED GLOVES.

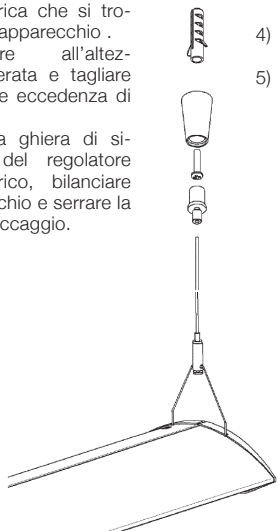
ACHTUNG: DAVOR VORGEHEN MIT JEDER FOLGENDEN HANDLUNG, NEHMEN DIE NETZSPANNUNG UND BENUTZEN DIE HANDSCHUHE IN AUSSTATTUNG.

esse-ci
LIVING LIGHT

Esse-ci s.r.l.
Viale del Lavoro, 25
35010 Vigonza (PD)
Tel. +39 049 8959511
Fax +39 049 628278
info@esse-ci.it
www.esse-ci.it

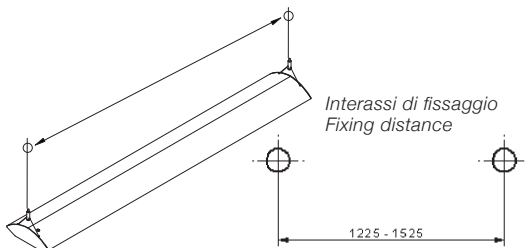
Fissaggio dispositivi di sospensione:

- 1) Fissare al plafone i blocchetti di supporto con vite e tassello ad espansione, assicurarsi che il tassello sia idoneo per l'utilizzo con il materiale che costituisce il plafone di supporto
- 2) Avvitare il regolatore micrometrico al blocchetto di supporto, inserire il cavetto in acciaio e serrare la ghiera di sicurezza.
- 3) Inserire l'altra estremità dei cavetti in acciaio sui dispositivi di regolazione micrometrica che si trovano sull'apparecchio.
- 4) Posizionare all'altezza desiderata e tagliare l'eventuale eccedenza di cavo
- 5) Serrare la ghiera di sicurezza del regolatore micrometrico, bilanciare l'apparecchio e serrare la vite di bloccaggio.



Fixing the hanging devices:

- 1) Fix the supporting blocks with the bolt and screw anchor to the ceiling, make sure the screw anchor is suitable to be used with the material the ceiling is made of.
- 2) Screw the micrometric adjuster onto the support block, insert the steel wire and tighten the safety ring nut.
- 3) Insert the opposite ends of the steel wires into the micrometric adjusting devices provided in the fitting.
- 4) Position at the desired height and cut any excess in the wire.
- 5) Tighten the safety ring nut of the micrometric adjuster, balance the fitting and tighten the locking bolt.



Befestigung der Aufhängevorrichtungen:

- 1) Die Halteelemente mit Schraube und Spreizdübel am oberen Lampendeckel befestigen; dabei sicherstellen, dass der Dübel für Arbeiten mit dem spezifischen Lampendeckelwerkstoff geeignet ist.
- 2) Das Mikrometer an das Halteelement schrauben, den Stahldraht einstecken und den Sicherheitsring einspannen.
- 3) Das andere Ende der Stahldrähte in die Feinstellvorrichtungen, die sich auf dem Gerät befinden, stecken.
- 4) Die gewünschte Höhe einstellen und gegebenenfalls überschüssigen Draht abschneiden.
- 5) Den Sicherheitsring des Mikrometers einspannen, das Gerät ausgleichen und die Feststellschraube anziehen.

Collegamento elettrico rosone alimentato:

- 1) Fissare con apposita vite la base del rosone al soffitto.
 - 2) Collegare il cavo di alimentazione alla morsetteria assicurandosi di rispettare i simboli L (linea), N (neutro) e terra.
 - 3) Passare il cavo di alimentazione dell'apparecchio nella guida di uscita e serrarlo con lo stringicavo.
 - 4) Chiudere il rosone con la copertura facendolo scattare sulla base.
- Fig. 1.**
- 5) Inserire il cavo di alimentazione nell'apparecchio facendolo passare nel blocchetto di sicurezza e avvitare la vite bloccacavo.
 - 6) Collegare il cavo alla morsetteria assicurandosi di rispettare i simboli 1 (linea1), 2 (linea2), 3 (linea3), N (neutro) e terra; la posizione 1 (linea1) è l'alimentazione dell'apparecchio mentre le altre due servono per il collegamento

Link up of the connector box:

- 1) Fix the base of the connector box to the ceiling with the bolt provided.
 - 2) Connect the supply cable to the terminal board paying attention to the symbols L (line), N (neutral) and earth.
 - 3) Place the fitting supply cable in the outlet guide and tighten with the appropriate tightener.
 - 4) Close the connector box with the cover making it click on the base.
- ill. 1**
- 5) Insert the supply cable into the fitting making it go through the safety block and tighten the cable locking screw.
 - 6) Connect the cable to the terminal board paying attention to the symbols 1 (line1), 2 (line2), 3 (line3), N (neutral) and earth; position 1 (line1) is the fitting supply while the other two are used for the connection of

Elektrischer Anschluss der betriebenen Deckenrose:

- 1) Die Basis der Deckenrose mit einer geeigneten Schraube an der Decke befestigen.
- 2) Das Speisekabel an das Klemmbrett schließen; dabei die Symbole L (Leitung), N (Nulleiter) und Erdleitung berücksichtigen.
- 3) Das Speisekabel des Geräts durch die Ausgangsleitung führen und mit der Kabelklemme klemmen.
- 4) Die Deckenrose mit der Abdeckung verschließen. Diese muss dabei im Rosenboden einrasten. **Bild 1**
- 5) Das Speisekabel in das Gerät und durch den Sicherheitsblock führen und die Kabelklemmschraube anschrauben.
- 6) Das Kabel an das Klemmbrett schließen; dabei die Symbole 1 (Leitung 1), 2 (Leitung 2), 3 (Leitung 3), N (Nulleiter) und Erdleitung berücksichtigen; die

in fila continua di più apparecchi.

Fig. 2

- 7) Inserire i tubi fluorescenti e rimontare lo schermo ottico.

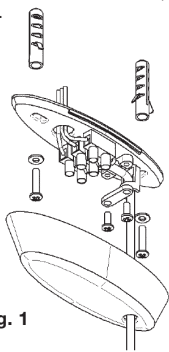


Fig. 1

numerous fittings on the same continuous line. **ill. 2**

- 7) Insert the fluorescent tubes and fit the optical screen.

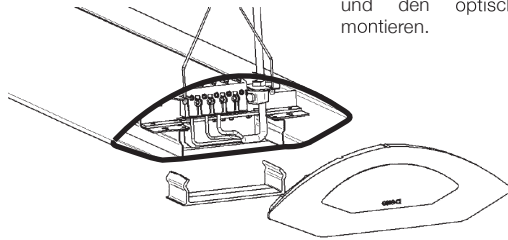


Fig. 2

Stellung 1 (Leitung 1) ist die Gerätespeisung, während die beiden anderen Stellungen der durchgehenden Reihenschaltung mehrerer Geräte dienen. **Bild 2**

- 7) Die Leuchtstoffröhren einbauen und den optischen Schirm montieren.

Unione degli apparecchi:

L'innovativo sistema di giunzione FAST CLICK, permette rapidamente di installare in fila continua uno o più apparecchi. Non necessita di accessori aggiuntivi.

- 1) Rimuovere la testata plastica di entrambi gli apparecchi da unire. **Fig. 3.**
- 2) Avvicinare gli apparecchi cosicchè le testate siano allineate. **Fig. 4.**
- 3) Spingere gli apparecchi con misurata forza fino al "Click". **Fig. 5.**

How to join the modules:

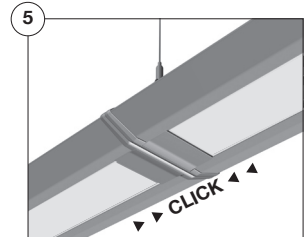
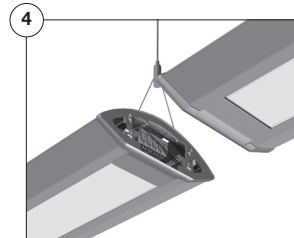
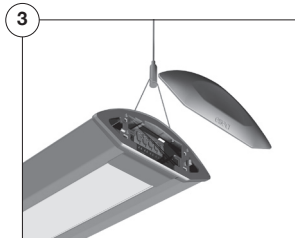
The innovative joint system FAST CLICK allows a quick and easy installation in continuous row of two or more modules. Additional accessories are not required.

- 1) Remove the plastic head from both fixtures to join. **ill. 3.**
- 2) Bring the fixtures near, in order to line up the heads. **ill. 4.**
- 3) Push the fixtures with some strength until you will hear the "click" **ill.5.**

Verbindung des Apparaten:

Das exklusive Montagesystem serienmäßig FAST CLICK, besitzt eine inwendige installation für fortgesetzte Reihe für ein oder mehr Modulen und man braucht nicht ergänzend Zubehör benutzen.

- 1) Entfernen Sie die Kunststoffschluss-Kopfteil aus beide Apparaten zu verbinden. **Bild 3.**
- 2) Rücken Sie die Apparaten sodas die Kopfteilen einreihen sind. **Bild 4.**
- 3) Drücken die Apparaten mit eine wenige Stärke bis auf den "Click". **Bild 5.**



Giunto di sicurezza:

Nel caso di installazione in fila continua si consiglia di utilizzare il giunto di sicurezza.

- 4) Rimuovere i copricatodi plastici. **Fig. 6.**
- 5) Inserire il giunto di sicurezza in dotazione. **Fig. 6.**
- 6) Posizionare nuovamente i copricatodi come in origine.

Security Joint:

In case of continuous row installation we recommend to use the security joint.

- 1) Remove the plastic cover cathode. **ill. 6.**
- 5) Insert the security joint which is equipped with the fixture. **ill. 6.**
- 6) Place again the cover cathode as before.

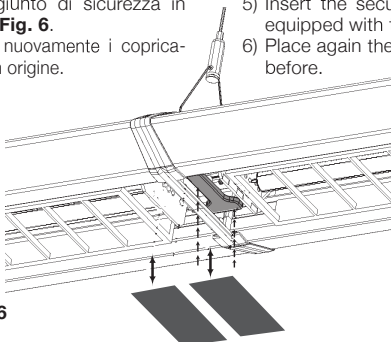


Fig. 6

Sicherheitverbindung:

Bei fortgesetzte Reihe auf mehr Modulen mit einzelaufhänger, wir raten Ihnen die Sicherheitverbindung benutzen.

- 4) Entfernen Sie die Kunststoffkathodeschutz. **Bild 6.**
- 5) Einstecken Sie die serienmäßige Sicherheitverbindung. **Bild 6.**
- 6) Stellen Sie nochmals die Kunststoffkathodeschutz.

Utilizzo del giunto a due vie:

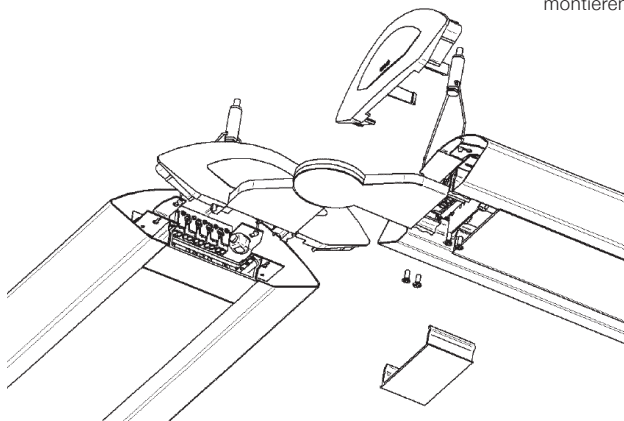
- 1) Dopo aver posizionato gli apparecchi inserire il giunto due vie sulle estremità dei corpi lampada e fissarlo con le viti in dotazione
- 2) Effettuare il collegamento elettrico tra le morsettiere dei due apparecchi, se si desidera alimentarli in sequenza, utilizzando i cavi di collegamento in dotazione e rispettando le polarità delle morsettiere.
- 3) Inserire le coperture terminali.
- 4) Inserire i tubi fluorescenti e rimontare lo schermo ottico.

Use of the two-way coupling:

- 1) Once the fittings have been positioned, insert the two-way coupling onto the ends of the lamp bodies and secure with the screws provided.
- 2) Connect the terminal boards of the two fittings, if you wish to supply them in sequence, using the supply cables provided and paying attention to the polarity of the terminal boards.
- 3) Insert the end covers.
- 4) Insert the fluorescent tubes and fit the optical screen.

Benutzung des Verbindung:

- 1) Zunächst die Geräte positionieren, dann das Verbindung an die Enden der Lampenkörper setzen und mit den beiliegenden Schrauben befestigen.
- 2) Zwischen den Klemmenbrettern der beiden Geräte eine elektrische Verbindung herstellen, wenn die Geräte in Reihe gespeist werden sollen. Dazu das beiliegende Verbindungskabel benutzen und die Polaritäten der Klemmenbretter berücksichtigen.
- 3) Die Endabdeckungen anbringen.
- 4) Die Leuchtstoffröhren einbauen und den optischen Schirm montieren.



Dati tecnici:

240 V – 50 Hz MAX 2x80W –G5

L'apparecchio è destinato ad ambienti asciutti. Non è previsto per ambienti esterni.

AVVERTENZE:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solamente con l'uso appropriato delle presenti istruzioni, che devono essere lette e conservate.
- Togliere tensione di rete prima della sostituzione della lampada e comunque prima di ogni operazione di manutenzione.
- Non coprire l'apparecchio con panni o con quant'altro possa causare un eccessivo surriscaldamento.
- La ns. azienda declina ogni responsabilità per danni causati da uno scorretto utilizzo o dalla manomissione dell'apparecchio stesso.
- Per la sostituzione di componenti usurati rivolgersi a personale qualificato.

Technical data:

240 V – 50 Hz MAX 2x80W –G5

The fitting is designed for dry environments. It is not to be used outdoors.

WARNINGS:

- The safety of the fitting is guaranteed only when the appropriate instructions are followed. Please read and keep the instructions in a safe place.
- Disconnect at the mains before changing the bulb and anyway before maintenance.
- Do not cover the fitting with cloths or anything that may cause it to overheat.
- We do not accept liability for any damages caused by the misuse of or tampering with the fitting.
- For the replacement of any worn components please contact qualified personnel.

Technische Angaben:

240 V – 50 Hz MAX 2x80W –G5

Das Gerät ist zur Benutzung in trockenen Räumen bestimmt. Eine Verwendung im Freien ist nicht vorgesehen.

HINWEISE:

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei richtiger Anwendung der Gebrauchsanweisungen gewährleistet. Die Anweisungen müssen aufmerksam gelesen und dann aufbewahrt werden.
- Vor dem Lampenwechsel und vor jedem Wartungseingriff die Leitungsspannung abschalten.
- Das Gerät nicht mit Tüchern oder anderen Dingen, die Überhitzung verursachen könnten, bedecken.
- Unsere Firma lehnt jegliche Verantwortung für Schäden, die auf unsachgemäße Benutzung oder auf Beschädigung des Geräts zurückzuführen sind, ab.
- Sich für den Ersatz der abgenutzten Teile an qualifiziertes Personal wenden.

